

Always there to help you  
Register your product and get support at  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



Philips



- IT Manuale dell'utente breve
- KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
- NL Korte gebruikershandleiding
- PL Krótka instrukcja obsługi
- PT Manual do utilizador resumido
- RU Краткое руководство пользователя
- SK Stručný návod na používanie
- SV Kortfattad användarhandbok
- UK Короткий посібник користувача

PHILIPS

AJ4300

**IT** Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza.

**KK** Əнімді пайдаланбастан бұрын, барлық қосымша қауіпсіздік ақпаратын оқыңыз.

**NL** Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.

**PL** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.

**PT** Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.

**RU** Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности.

**SK** Pred použitím výrobku si prečítajte všetky priložené bezpečnostné informácie.

**SV** Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.

**UK** Перед використанням пристрою прочитайте усі інформацію з техніки безпеки, що додається.

**IT** Nota:

- L'apparecchio funziona solo tramite alimentazione CA.
- Le batterie (non fornite) possono eseguire il backup solo delle impostazioni dell'orologio e della sveglia.

**KK** Ескертпе.

- Құат көзі ретінде тек айнымалы ток қуатын пайдалануға болады.
- Батареялар (жинаққа кірмейді) тек сағат пен оятықшы параметрлерін ғана қолдайды.

**NL** Opmerking:

- U kunt alleen netspanning gebruiken als voeding.
- De batterijen (niet meegeleverd) kunnen alleen een backup maken van de instellingen van de klok en het alarm.

**PL** Uwaga:

- Urządzenie można zasilać jedynie prądem zmiennym.
- Baterie (nie dołączone do zestawu) mogą jedynie podtrzymywać ustawienia zegara i budzika.

**PT** Nota:

- A corrente alternada é a única fonte de alimentação que pode utilizar.
- As pilhas (não fornecidas) só fornecem energia de reserva às definições do relógio e do alarme.

**RU** Примечание.

- В качестве источника питания следует использовать только сеть переменного тока.
- Батареи (не входят в комплект) используются только для сохранения настроек часов и будильника.

**SK** Poznámka:

- Ako sieťové napájanie môžete použiť len napájanie striedavým prúdom.
- Batérie (nie sú súčasťou balenia) slúžia iba na zálohovanie nastavenia hodín a budíkov.

**SV** Obs!

- Du kan endast använda nätström som strömförsörjning.
- Batterierna (medföljer inte) kan bara säkerhetskopiera klock- och larminställningar.

**UK** Примітка.

- Пристрій працює лише із живленням від мережі змінного струму.
- Батареї (не входять у комплект) можуть забезпечити лише резервне збереження налаштувань годинника і будильника.

Specifications are subject to change without notice.  
2015 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.  
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used by WOOX Innovations Limited under license from Koninklijke Philips N.V.

AJ4300\_12\_SUM\_V2.0



**PHILIPS**

**SET TIME**

1. Press **TUNING/HR** or **PRESET/MIN** to enter time setting mode.

2. Press **TUNING/HR** or **PRESET/MIN** to adjust the hour.

3. Press **TUNING/HR** or **PRESET/MIN** to adjust the minutes.

4. Press **TUNING/HR** or **PRESET/MIN** to confirm the time.

12 / 24 HR

2:38 PM

**IT** È possibile caricare i propri dispositivi con un cavo USB (non in dotazione).

**KK** Құрылғыларыңызды USB кабелімен (жинаққа кірмейді) зарядтауға болады.

**NL** U kunt een USB-kabel gebruiken (niet meegeleverd) om uw apparaat op te laden.

**PL** Urządzenia można ładować za pośrednictwem przewodu USB (nie dołączony do zestawu).

**PT** Pode carregar os seus dispositivos com um cabo USB (não fornecido).

**RU** Заряжайте устройства при помощи USB-кабеля (не входит в комплект).

**SK** Je možné nabíjať mobilné zariadenia pomocou kábla USB (nie je súčasťou balenia).

**SV** Du kan ladda dina enheter med en USB-kabel (medföljer inte).

**UK** Можна заряджати пристрої за допомогою USB-кабелю (не входить у комплект).

**PHILIPS**

**IT** Impostazione della sveglia

**Opmerking:** Accertarsi che l'ora sia impostata correttamente.

1. Tenere premuto **TUNING/HR** o **PRESET/MIN** per due secondi per attivare la modalità di impostazione della sveglia.
2. Premere **TUNING/HR** - e **PRESET/MIN** - rispettivamente per impostare ore e minuti.
3. Premere **TUNING/HR** o **PRESET/MIN** per confermare.
4. Premere **TUNING/HR** - o **PRESET/MIN** - per selezionare una sorgente per la sveglia: segnale acustico o l'ultimo canale selezionato.
5. Premere **TUNING/HR** o **PRESET/MIN** per confermare.

**KK** Оятықшыты орнату

**Ескертпе:** Уақытты тек қүту режимінде орнатуға болады.

1. Оятықшыты орнату режимін белсендіру үшін **TUNING/HR** немесе **PRESET/MIN** түймесін екі секунд басып тұрыңыз.
2. Сағат пен минутты орнату үшін, **TUNING/HR** - және **PRESET/MIN** - түймелерін қайта-қайта басыңыз.
3. Расстау үшін **TUNING/HR** немесе **PRESET/MIN** түймесін басып, оятықшы көзін таңдаңыз: дыбыстық сигнал немесе соңғы таңдалған арна.
5. Расстау үшін **TUNING/HR** немесе **PRESET/MIN** түймесін басыңыз.

**NL** Het alarm instellen

**Opmerking:** Controleer of de tijd goed is ingesteld.

1. Houd **TUNING/HR** of **PRESET/MIN** twee seconden ingedrukt om de modus voor het instellen van het alarm te activeren.
2. Druk op **TUNING/HR** - en **PRESET/MIN** - om respectievelijk het uur en de minuten in te stellen.
3. Druk ter bevestiging op **TUNING/HR** of **PRESET/MIN**.
4. Druk op **TUNING/HR** - of **PRESET/MIN** - om een alarmbron te kiezen: zoemer of de laagst beluisterde zender.
5. Druk ter bevestiging op **TUNING/HR** of **PRESET/MIN**.

**PL** Ustawianie budzika

**Uwaga:** Upewnij się, że zegar został ustawiony prawidłowo.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TUNING/HR** lub **PRESET/MIN** przez dwie sekundy, aby włączyć tryb ustawiania budzika.
2. Naciśnij przyciski **TUNING/HR** - i **PRESET/MIN** - , aby ustawić odpowiednio godzinę i minutę.
3. Naciśnij przycisk **TUNING/HR** lub **PRESET/MIN** , aby potwierdzić.
4. Naciśnij przycisk **TUNING/HR** - lub **PRESET/MIN** - , aby wybrać źródło alarmu: brzęczyk lub ostatnią słuchaną stację.
5. Naciśnij przycisk **TUNING/HR** lub **PRESET/MIN** , aby potwierdzić.

**PT** Definir o alarme

**Nota:** Assegure-se de que o relógio está certo.

1. Mantenha **TUNING/HR** ou **PRESET/MIN** premido durante dois segundos para activar o modo de definição do alarme.
2. Prima **TUNING/HR** - e **PRESET/MIN** - respectivamente para definir a hora e os minutos.
3. Prima **TUNING/HR** ou **PRESET/MIN** para confirmar.
4. Prima **TUNING/HR** - ou **PRESET/MIN** - para seleccionar uma fonte de alarme: sinal sonoro ou o último canal que ouviu.
5. Prima **TUNING/HR** ou **PRESET/MIN** para confirmar.

**RU** Установка будильника

**Примечание.** Проверьте правильность установленного времени.

1. Для включения режима установки будильника нажмите и удерживайте кнопку **TUNING/HR** или **PRESET/MIN** в течение двух секунд.
2. Чтобы установить значение часа и минут, нажимайте соответственно **TUNING/HR** - и **PRESET/MIN** - .
3. Нажмите **TUNING/HR** или **PRESET/MIN** для подтверждения.
4. Нажмите **TUNING/HR** - или **PRESET/MIN** - , чтобы выбрать источник сигнала будильника (звуковой сигнал или последняя прослушанная радиостанция).
5. Нажмите **TUNING/HR** или **PRESET/MIN** для подтверждения.

**SK** Nastavenie budika

**Poznámka:** Uistite sa, že sú hodiny nastavené správne.

1. Stlačením a podržaním tlačidla **TUNING/HR** alebo **PRESET/MIN** po dobu dvoch sekúnd aktivujete režim nastavenia budika.
2. Stlačením tlačidiel **TUNING/HR** - a **PRESET/MIN** - nastavte najprv hodiny a potom minúty.
3. Potvrďte stlačením tlačidla **TUNING/HR** alebo **PRESET/MIN**.
4. Stlačením tlačidla **TUNING/HR** - alebo **PRESET/MIN** - vyberte zdroj budika: pípanie alebo naposledy počúvanú rozhlasovú stanicu.
5. Potvrďte stlačením tlačidla **TUNING/HR** alebo **PRESET/MIN**.

**SV** Ställa in larm

**Obs!** Se till att klockan är rätt inställd.

1. Aktivera larminställningsläge genom att trycka in och hålla kvar **TUNING/HR** eller **PRESET/MIN** i två sekunder.
2. Tryck på **TUNING/HR** - och **PRESET/MIN** - för att ställa in timme och minut.
3. Bekräfta genom att trycka på **TUNING/HR** eller **PRESET/MIN**.
4. Tryck på **TUNING/HR** - eller **PRESET/MIN** - för att välja en larmkälla: summer eller den senaste kanalen du lyssnade på.
5. Bekräfta genom att trycka på **TUNING/HR** eller **PRESET/MIN**.

**UK** Налаштування будильника

**Примітка.** Годинник повинен показувати правильний час.

1. Щоб увімкнути режим налаштування будильника, натисніть та утримуйте **TUNING/HR** або **PRESET/MIN** протягом двох секунд.
2. Натисніть **TUNING/HR** - та **PRESET/MIN** - відповідно для встановлення години та хвилини.
3. Для підтвердження натисніть **TUNING/HR** або **PRESET/MIN**.
4. Натисніть **TUNING/HR** - або **PRESET/MIN** - , щоб вибрати джерело сигналу будильника: зумер або останній прослуханий канал.
5. Для підтвердження натисніть **TUNING/HR** або **PRESET/MIN**.

**IT** Premere più volte **TUNING/HR** o **PRESET/MIN** per attivare o disattivare il timer della sveglia:

- **TUNING/HR** o **PRESET/MIN** vengono visualizzati qualora il timer della sveglia sia attivo.
- Per interrompere la sveglia, premere **TUNING/HR** o **PRESET/MIN**.
- La sveglia ripete il suono per il giorno successivo.

**Nota:**

- Quando scatta l'audio della sveglia, il volume aumenta gradualmente. Non è possibile regolare il volume della sveglia manualmente.

**PL** Aby włączyć lub wyłączyć budzik, naciśnij kilkakrotnie przycisk **TUNING/HR** lub **PRESET/MIN**.

- Symbol **TUNING/HR** lub **PRESET/MIN** wyświetla się po włączeniu budzika i znika po jego wyłączeniu.
- Aby wyłączyć budzik, naciśnij odpowiadający mu przycisk **TUNING/HR** lub **PRESET/MIN**.
- Budzik zadzwoni ponownie następnego dnia.

**Uwaga:**

- Po włączeniu się funkcji budzenia głośność dźwięku stopniowo wzrasta. Nie ma możliwości ręcznego ustawiania głośności budzika.

**PT** Prima **TUNING/HR** ou **PRESET/MIN** repetidamente para activar ou desactivar o despertador.

- **TUNING/HR** ou **PRESET/MIN** é apresentado se o despertador estiver ligado e desaparece se o despertador estiver desligado.
- Para parar o alarme, prima o botão correspondente **TUNING/HR** ou **PRESET/MIN**.
- O alarme é repetido no dia seguinte.

**Nota:**

- Quando o alarme toca, o volume aumenta gradualmente. Não é possível ajustar manualmente o volume do alarme.

**SV** Tryck upprepade gånger på **TUNING/HR** eller **PRESET/MIN** för att aktivera eller avaktivera larmtimern.

- **TUNING/HR** eller **PRESET/MIN** visas när larmtimern aktiveras och försvinner när den avaktiveras.
- Om du vill stoppa larmet trycker du på motsvarande alternativ **TUNING/HR** eller **PRESET/MIN**.
- Larmsignalen upprepas nästa dag.

**Obs!**

- När larmet aktiveras höjs volymen stegvis. Du kan inte justera larmvolymen manuellt.

**UK** Щоб увімкнути або вимкнути таймер будильника, кілька разів натисніть **TUNING/HR** або **PRESET/MIN**.

- Якщо таймер будильника увімкнено, з'явиться індикація **TUNING/HR** або **PRESET/MIN**, а якщо його вимкнено, індикація зникне.
- Щоб вимкнути будильник, натисніть відповідно **TUNING/HR** або **PRESET/MIN**.
- Будильник задзвонить наступного дня.

**Примітка.**

- Коли будильник задзвонить, гучність поступово збільшуватиметься. Налаштувати гучність будильника вручну неможливо.

**IT** Quando suona la sveglia, premere **SNOOZE**

- La sveglia si disattiva temporaneamente e il segnale acustico viene ripetuto nove minuti dopo.

**PT** Quando o alarme é emitido, prima **SNOOZE**

- O alarme pára e é repetido nove minutos mais tarde.

**RU** Во время звучания сигнала будильника нажмите **SNOOZE**

- Сигнал будильника будет отложен и повторен через девять минут.

**SK** Po zaznení budika stlačte tlačidlo **SNOOZE**

- Budík prejde do režimu zdrmienutia a po deviatich minútach začne opäť zvonit.

**SV** Tryck på **SNOOZE** när larmet ljuder

- Snooze-funktionen aktiveras och larmet ljuder igen nio minuter senare.

**PL** Gdy włączy się budzenie, naciśnij przycisk **SNOOZE**

- Zostanie włączona funkcja drzemki i budzik zadzwoni ponownie dziewięć minut później.

**UK** Коли здзвонить будильник, натисніть **SNOOZE**

- Будильник перейде в режим дрімоти і знову прозвонить через 9 хвилин.

